

Le Centre d'Interprétation de la Muraille Punique comprend la récupération des restes de l'ancien mur carthaginois qui se trouvait à l'entrée de la ville, et l'un des rares gisements puniques situés dans la péninsule ibérique.

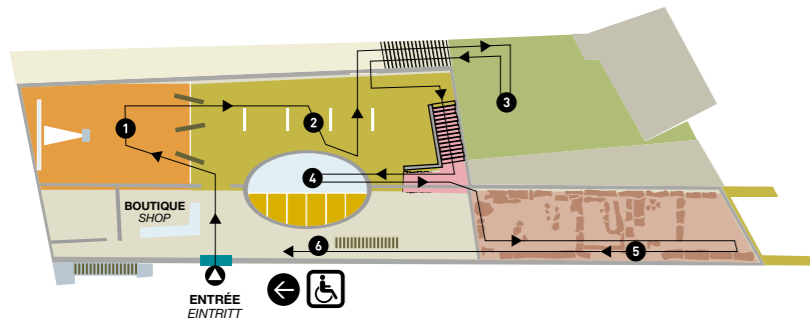
À côté du mur, vous pouvez voir les restes de la crypte funéraire appartenant à l'ermitage de San José, construite aux XVIe et XVIIe siècles.

Les fouilles des deux sites ont été réalisées en 1987 et ouvertes en 2003.

Das **Interpretationszentrum Stadtmauer** bemüht sich um die Rekonstruktion der Reste der Stadtmauer von Cartagena, die die Stadt begrenzte und eines der wenigen Fundstücke auf der iberischen Halbinsel ist.

Zusammen mit der Mauer können auch die Überreste der Krypta der Ermitage San José, die im 16. und 17. Jahrhundert erbaut wurde, bewundert werden.

Die Ausgrabungen beider Überreste erfolgten 1987; 2003 wurden sie ausgewertet.



- 1 CHAMBRE AUDIOVISUELLE / AUDIOVISUELLE ZIMMER
- 2 SALLE D'EXPOSITION / AUSSTELLUNGSRAUM
- 3 ESPACE LÚDICO / LÚDICO SPACE
- 4 LE CRYPTÉ / DIE KRISE
- 5 LA MURAILLE / DIE WAND
- 6 LES FENÊTRES / DIE WINDOWS



Edificio Museo-Refugio de la Guerra Civil
Calle Gisbert, 10
30202 Cartagena
T 968500093 - F 968529298
informacion@puertoculturas.com

www.cartagenapuertodeculturas.com



audiovisuel et salle d'exposition / audiovisuelles und ausstellungssaal

Projection et panneaux qui remontent à la fondation de la ville de Qart-Hadast (l'actuelle Carthagène) par Asdrúbal en 229 av. J.C. et à la conquête tardive par le général romain Publio Cornelio Scipio en 209 av. J.C.

la muraille / die stadtmauer

La muraille a été construite suivant les modèles hellénistiques. Elle est composée de deux parois parallèles, fabriquées avec de gros blocs de grès. Le bâtiment conçu pour la protection de ce site important recrée les dimensions du mur punique, 10 mètres de haut répartis sur trois étages.

Projektionen und Bildschirme zeigen die Stadtgründung von Qart-Hadast (heute Cartagena) durch Asdrúbal im Jahr 229 v. Chr. und die spätere Eroberung durch den römischen General Publius Cornelius Scipio 209 v. Chr.

Die Stadtmauer wurde nach hellenistischen Modellen erbaut. Sie besteht aus zwei parallelen Mauern aus großen Sandsteinblöcken. Zum Schutz dieser bedeutenden Fundstätte soll die alte Stadtmauer mit einer Höhe von 10 Metern und unterteilt in drei Ebenen wieder nachgebaut werden.

la crypte / die krypta

La crypte a été construite pour la Confrérie de San José, leurs sarcophages étant enterrés dans des cercueils en bois dans 110 niches. Elle était décorée de peintures dont le thème est «La danse de la mort» à la mode à cette époque.

Die Krypta wurde von der Laienbrüderschaft San José erbaut, deren Brüder in den 110 Nischen in Holzsärgen begraben liegen. Sie war mit Gemälden zum Thema „der Tanz des Todes“, die zu dieser Epoche sehr in Mode waren, geschmückt.

les vitrines / die vitrinen

Six vitrines exposent des pièces trouvées lors des fouilles, parmi lesquelles des fibules ibériques, un exvoto carthaginois, des pièces puniques et romaines, et les effets funéraires de la crypte.

Sechs Vitrinen zeigen Stücke der Ausgrabungen, unter denen iberische Fibeln, ein karthagisches Weihbild, punische und römische Münzen und Grabbeigaben hervorstechen.

